

Celebración de las lenguas y culturas en la UdeA



Cátedras de Lenguas y Culturas Ancestrales. Programa Multilingua. Escuela de Idiomas. Universidad de Antioquia. Foto: Esteban Lopera.

Si por un momento academia y culturas celebraran en justicia y dignidad el encuentro de los mundos, las vidas universitarias nos sentiríamos misteriosamente orgullosos de ser raizales, palenqueras, múrui-múina, wayuu, ãbëra chamí, europeas, africanas y diskas. Sería un hecho fantástico, digno de las distopías y las isotopías transplanetarias, habitar orígenes lejanos, sin miedo alguno a perdernos en las aventuras de lo desconocido.

Podríamos celebrar que *Le Petit Prince* de Antoine de Saint-Exupéry llegara a las escuelas de Karmata Rúa en la lengua del territorio y ese gesto acompañara a sus *jáís*. Y que las literaturas orales de San Andrés y Providencia y de La Guajira sean escuchadas por jóvenes investigadoras que las tra-

ducen para un público que lee en español y se conecta con las prácticas rituales del maritorio y los personajes célebres de nuestras otras antigüedades: Atpana, Kalaira, Walit y Diona. Y más sorpresa debe provocar que la memoria de las abuelas raizales se exprese en español y que sean los nietos quienes la retornen al kriol. Algo así como si cambiáramos la historia del proyecto colonial devolviendo a nuestras abuelas su lengua excluida.

Somos muchas lenguas y culturas que se traducen y tejen colectivamente y en prolongados periodos de la humanidad arborea. Las enseñanzas del bosque, el mar y la montaña nos recuerdan que es un sentir acogedor pensarnos en diálogo interespecies. Hablamos el kriol y eso nos recuerda



Cátedras de Lenguas y Culturas Ancestrales. Programa Multilingua. Escuela de Idiomas. Universidad de Antioquia. Foto: Esteban Lopera.

el igbo y el inglés; o el palenquero, y recordamos nuestras cantigas españolas y el *oriki* de los yorubas y bantúes. Cantamos en la lengua minika y nos preparamos para dietar la palabra y cuidar el afecto, al lado de un museo que custodia las presencias geológicas visuales y sonoras.

Hay literaturas para el público infantil y juvenil que nos han recordado los caminos del asombro en la palabra. Podemos fortalecer nuestras lenguas ancestrales y enriquecer nuestras lenguas europeas y africanas cuando la escuela y la universidad se disponen a danzar.

Esta *Agenda Cultural* es una muestra del tesoro que nos enorgullece en la Universidad de Antioquia. Nuestra universidad habla más de veintidós lenguas. Venimos y nos debemos a muchos países y campos del conocimiento. Una universidad que se gesta con profesores, profesoras, estudiantes y comunidades de tradiciones y espiritualidades complementarias. Así se vive la cotidianidad en la universidad, entre festejos del saber y del crear.

Selnich Vivas Hurtado

Escritor y profesor, Facultad de Comunicaciones y Filología, Universidad de Antioquia